



# GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

[www.hvmcc.org](http://www.hvmcc.org)

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH - B**

**EASTER III SUNDAY - B**

**Ngày 14 tháng 4 năm 2024**

Lm Chánh Xứ/ <b>Pastor</b>	Giuse Phạm Lê-Minh	(512)834-8483
Phó Tế/ <b>Deacon</b>	Giuse Mai Thế Hòa	(512)785-4488
Phó Tế/ <b>Deacon</b>	Giuse Nguyễn Duy Giáo	(512)659-5962
Phó Tế/ <b>Deacon</b>	Đôminicô Hoàng Bình Hải	(512)773-9658
Sơ/ <b>Sister</b>	Ane Monica Nguyễn	(512)736-7463

## Chương Trình Phụng Vụ

### THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/**Weekdays** 7:00 pm  
Thứ Sáu/**Weekday** 6:30 pm  
Thứ Bảy/**Saturday** 7:00 pm  
Chúa Nhật/**Sunday** 8am, 10am (Việt), 12:30pm Eng

### GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

### RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm  
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

### XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

### CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu /**every Friday - Chapel**  
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am  
Chầu Thánh Lặng/**Silent** 9 am – 5:15 pm  
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:15 pm – 6:00 pm

### Thứ Sáu đầu tháng/**every 1st Friday - Church**

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm

### Thứ Bảy đầu tháng/**every 1st Saturday**

Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

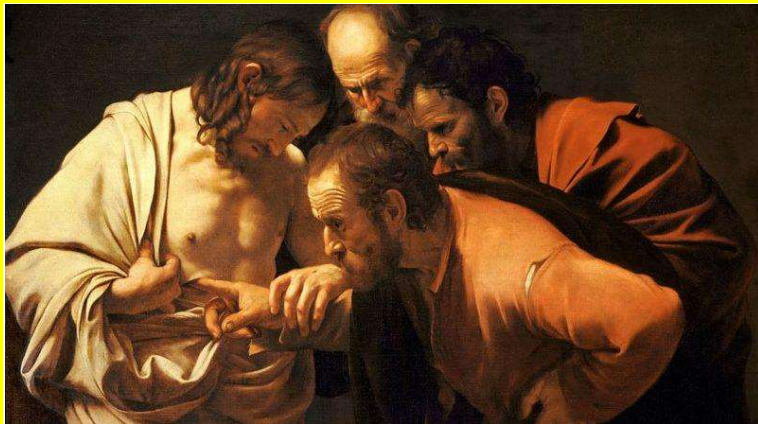
### HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng

Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

# CHÚA NHẬT III PHỤC SINH - NĂM B



## TRUNG TÂM LỊCH SỬ

Trong các bức họa cổ, người ta thường nói bức vẽ của Misen Angelo (Michel Angelo) ở nguyện đường Sixtin Rôma. Hoạ sĩ Michel Angelo đã mất bảy năm để thực hiện bức vẽ trên trần nhà nguyện. Bức vẽ diễn tả những chương đầu của sách Khởi nguyên: Thiên Chúa tạo dựng vạn vật. Thay vì ký tên vào bức vẽ, hoạ sĩ để hai chữ Alpha và Omêga, đó là chữ đầu tiên và cuối cùng của mẫu tự Hilạp. Hoạ sĩ có ý nói: Thiên Chúa là đầu hết và cuối hết của vạn vật.

Toàn bộ lịch sử nhân loại được diễn tả trong Kinh Thánh đều quy tụ về một điểm là con người trong Đức Kitô, Thiên Chúa làm người. Từ nhiều nghìn năm, Kinh Thánh đã tiên báo về Ngài, chuẩn bị tâm hồn người đọc để có đủ tư cách tiếp nhận Chúa Cứu Thế. Cựu ước nói về Chúa và cái chết với những lời lẽ rõ ràng. Trong đó cũng nói về những đau khổ Người phải chịu. Người Do Thái đã đọc những lời tiên báo đó trong sách Luật, sách các Ngôn sứ và Thánh vịnh, nhưng họ và ngay cả các Tông đồ cũng không hiểu rõ. Vì thế mọi người đã coi cái chết của Chúa Giêsu như một thất bại, và đến lúc nghe Chúa sống lại, ai nấy đều hoang mang nghi ngờ.

Cho tới lúc Chúa sống lại, Chúa vẫn còn bận tâm làm sao cho các môn đệ hiểu rõ Chúa chính là Đấng được tiên báo trong Cựu ước. Trong lần hiện ra với hai môn đệ trên đường đi Emaus, cũng như với mười một tông đồ mà Tin Mừng hôm nay tường thuật, Chúa đã dành nhiều giờ cất nghĩa cho họ những điều Cựu ước nói về Người. Những lời cất nghĩa của Chúa, kèm với ân huệ Người.

Những cái tổ về phụng vụ của Công đồng Vatican II đã quan tâm lo liệu cho ta nghe, đọc nhiều đoạn Cựu ước trong Thánh lễ, có ý cho ta thấy Chúa Giêsu chính là cốt trục xuyên suốt của lịch sử. Muôn dân, muôn thế hệ đã được ơn tha tội, được cứu rỗi nhờ kêu cầu danh Chúa Giêsu, nhờ cuộc khổ nạn và Phục sinh của Người. Cuộc cải thiện thế giới bắt đầu từ Giêrusalem và mỗi người chúng ta là những chứng nhân.

Lạy Chúa, xin giúp chúng con đọc và hiểu lời Ngài trong Thánh kinh. Vì lời Chúa là đèn soi bước cho chúng con đi. Xin ban ánh sáng đức tin cho những người chúng con gặp gỡ hôm nay. Chúng con cầu xin Chúa.

<https://www.tonggiaophanhanoi.org>

## LỊCH PHỤNG VỤ

### Chúa Nhật Thứ Ba Mùa Phục Sinh

Cv 3:13-15,17-19; Tv 4:2,4,7-8,9; 1 Ga 2:1-5; Lc 24:35-48

Thứ Hai: Cv 6:8-15; Tv 119:23-24,26-27,29-30; Ga 6:22-29

Thứ Ba: Cv 7:518; Tv 31:3-4,6-7,8,17,21; Ga 6:30-35

Thứ Tư: Cv 8:1-8; Tv 66:1-3,4-5,6-7; Ga 6:35-40

Thứ Năm: Cv 8:26-40; Tv 66:8-9,16-17,20; Ga 6:44-51

Thứ Sáu: Cv 9:1-20; Tv 117:1; 2 Ga 6:52-59

Thứ Bảy: Cv 9:31-42; Tv 116:12-13,14-15,16-17; Ga 6:60-69

### Chúa Nhật Thứ Tư Mùa Phục Sinh

Cv 4:8-12; Tv 118:1-9,21-23,26-29; 1 Ga 3:1; 2 Ga 10:11-18

Here are two phrases from our first two readings today: "Repent, therefore, and be converted, that your sins may be wiped away," and "I am writing this to you so that you may not commit sin."

We can ask why there is so much focus on sin on this Third Sunday of Easter? Perhaps because the Gospel today tells us "Thus it is written that the Christ would suffer and rise from the dead on the third day and that repentance, for the forgiveness of sins, would be preached in his name to all the nations, beginning from Jerusalem."

At times we can wonder if our world even believes in sin anymore. There is such a focus on the goodness of people even as we see our world slowly crumbling away around us because of all of the wars and hatreds and conflicts.

Jesus comes to be our Savior, but so many today do not want a Savior. Instead, we humans want pleasure, money and sex. We should not be surprised that the world is a mess. The world has always been a mess and that is why a Savior came for us. But salvation is never imposed on us. Instead, we are invited to live our lives in the way our Savior taught us and actually know the difference in our way of life.

Easter is about the death of Jesus and then His Resurrection. Each of us is invited to share in that death and resurrection and to die to ourselves so that we can live in Christ Jesus and live the way that He lived. His followers did not believe at first that He was raised from the dead. Instead, they had fled from the whole situation and only after a few brave women began to visit the tomb did the word go out: He is not there! Do you think that.....

We are invited in this time of Easter to deepen our faith in the risen Christ by renewing again the promises of our Baptism: to die to self and to live in the Lord. Words are easy and actions can be costly. Once we actually understand and believe, however, that Christ is truly risen, then our lives can change. There is no one else who has ever done this. There is no one else who has invited us to share in the divine life. There is no one else who promises to be with us always.

We can ask ourselves: Can I truly preach forgiveness of sins? Do I really trust that my own sins are forgiven? Do I know that Christ died and then was raised to life and through that, our whole world was changed forever?

Christ is risen, alleluia!

<https://christdesert.org>

# THÁNH LỄ – HOLY MASS

## CÁC PHẦN CỦA THÁNH LỄ - ELEMENTS OF THE MASS

Trước Công Đồng Vatican II, Giáo Hội cử hành Thánh Lễ theo Sách Lễ Roma do ĐGH Piô V ấn định năm 1570. ĐGH Phaolo VI năm 1970 theo tinh thần của Vatican II đã thay đổi cấu trúc Thánh Lễ như chúng ta đang cử hành hôm nay (với vài thay đổi nhỏ năm 1975 và 2002).

### NGHI THỨC ĐẦU LỄ

- Ca Nhập Lễ và Dấu Thánh Giá.
- Nghi thức sám hối, Kinh Thương Xót
- Kinh Vinh Danh
- Lời Nguyện Nhập Lễ

### PHỤNG VỤ LỜI CHÚA

- Bài đọc 1 & Đáp Ca
- Bài đọc 2 & Alleluia
- Bài Tin Mừng & Bài giảng
- Kinh Tin Kính
- Lời Nguyện tín hữu

### PHỤNG VỤ THÁNH THỂ

- Chuẩn bị lễ vật, bao gồm:
  - \* Dâng bánh rượu
  - \* Rửa tay
  - \* Kêu mời cầu nguyện & Lời Nguyện Tiến Lễ
- Kinh Nguyện Thánh Thể, bao gồm:
  - \* Kinh Tiền Tụng & Thánh, Thánh, Thánh
  - \* Các Lời Nguyện & Truyền Phép
  - \* Vinh Tụng Ca
- Nghi thức Hiệp Lễ, bao gồm:
  - \* Kinh Lạy Cha, Chiên Thiên Chúa
  - \* Rước Lễ & Lời Nguyện Hiệp Lễ

### NGHI THỨC KẾT LỄ

- Phép lành cuối lễ & Giải tán

**TUẦN TỚI: NGHI THỨC ĐẦU LỄ**

Before the Second Vatican Council, the Church celebrated the Mass based on the Roman Missal proclaimed by Pope Pie V in 1570. The form of the Mass we have today was promulgated by Pope Paul VI in 1970 (with some small changes in 1975 and 2002).

### INTRODUCTORY RITES

- Entrance song and the Sign of the Cross
- Penitential Rite, Kyrie
- Gloria
- The Collect

### LITURGY OF THE WORD

- 1<sup>st</sup> Reading & Responsorial Psalm
- 2<sup>nd</sup> Reading & Alleluia
- The Gospel & Homily
- The Creed
- The Prayer of the Faithful

### LITURGY OF THE EUCHARIST

- Preparation of the gifts, including:
  - \* Offertory prayers
  - \* Washing hands
  - \* Inviting the congregation to participate
- Eucharistic Prayer, including:
  - \* The Preface & Sanctus
  - \* Epiclesis & Consecration & Anamnesis
  - \* Doxology
- Communion Rite, including:
  - \* Lord's Prayer & Lamb of God
  - \* Holy communion & Prayer

### CONCLUDING RITES

- Blessing & Dismissal

**NEXT WEEK: INTRODUCTORY RITES**

# CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

## Pray for Vocations

### 1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ SÁU HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi chiều Thứ Sáu, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

### 2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



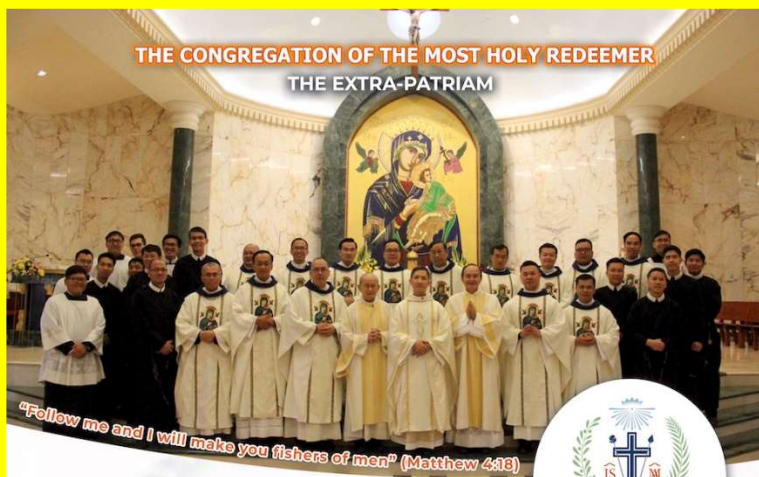
### 1) FRIDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at each Friday evening to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

### 2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.

**For more information, please contact our pastor: Father LeMinh Pham at (512) 834-8483 or Vocation Office at (512) 786-1575 or via email: [dvhoang.0662@gmail.com](mailto:dvhoang.0662@gmail.com)**



THE CONGREGATION OF THE MOST HOLY REDEEMER  
THE EXTRA-PATRIAM

"Follow me and I will make you fishers of men" (Matthew 4:18)



## DÒNG CHÚA CỨU THỂ COME AND SEE

### VOCATIONS RETREAT

A look into the  
Life of the Redemptorist



#### FOR MORE INFORMATION CONTACT

Fr. Anthony Viet Nguyen, C.Ss.R, Vocation Director  
Fr. Thomas To-Kha Hoang, C.Ss.R, Associate Vocation Director  
(469) 264-0147 | [cssrvocations@gmail.com](mailto:cssrvocations@gmail.com) | (469) 347-2856

## Come and Pray with the Redemptorists

### Redemptorist Discernment Retreat for Young Men

All single men from 18-40 years old are invited to "Come and Pray" as they learn about the Redemptorist way of life.

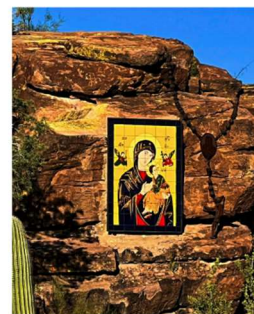
This weekend is for individuals who want to take a deeper, more serious look into religious life. If you are so interested, join us at the Redemptorist Renewal Center in Tucson, Arizona, to explore a vocation to the priesthood or to brotherhood. We will gather for two days of prayer, sharing and discernment.

The Come and Pray weekend will begin Friday evening with dinner and finish Sunday with lunch. We are offering two weekends. You can attend on the weekend of May 24-26 or May 31-June 2.

For more information, contact Redemptorist Vocation Director Fr. Chuong Cao, C.Ss.R. at (228) 223-6413 or (206) 470-9749.

To register for Come and Pray, call 520-744-3400. Or you can send an email to [PIM1@Redemptorists-Denver.org](mailto:PIM1@Redemptorists-Denver.org) or [chuongcssr@yahoo.com](mailto:chuongcssr@yahoo.com). Once you contact us, we will send you more information about Come and Pray as well as the form you will need to complete your registration for the gathering. Space is limited.

The cost is \$250 for two days with room and board.



May 24-26 or  
May 31-June 2



## GHI DANH CHO NIÊN KHOÁ 2024-2025

Để chuẩn bị chương trình Giáo lý, Việt ngữ và Thiệu Nhi cho niên khóa mới, kính mời quý phụ huynh ghi danh sớm qua phiếu có sẵn tên tuổi của các em. Phiếu ghi danh sẽ được gửi qua email của quý vị giữa tháng Tư và trong tất cả các lớp giáo lý. Dưới đây là những ngày ghi danh ở trước hội trường sau hai Thánh lễ sáng 8:00 am và 10:00 giờ.

**Sunday - April 28, May 5, May 12, May 19**

Xin quý phụ huynh ghi danh càng sớm càng tốt để thuận tiện việc sắp xếp lớp và mua sách. Nếu ghi danh sau May 19 thì xin gọi đến văn phòng giáo xứ và lệ phí trễ là \$20 nếu sau July 31, 2024. Chân thành cảm ơn.

*Registration for all Religious Education classes, Viet Ngu and Thieu Nhi for the school year 2024-2025 will begin on April 28, May 5, 12 and 19 in front of our parish activity center (PAC) after 8 am and 10 am Sunday mass. Any registration after May 19 will be directed to our parish office and a late fee of \$20 will be applied after July 31, 2024.*

*Parents will be emailed forms with their children's information middle of the month of April and also all students will take home the preprinted form. Please use these forms to ease the registration process. Thank you.*

## HỌC BỔNG GIÁO XỨ - 2024

Chương Trình Học Bổng Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, được bảo trợ bởi quỹ học bổng của Giáo Xứ, Hội CBMCG, Hội Phụ Huynh, Đoàn TNCG và Đoàn LMTT, nhằm tạo cơ hội cho các em tốt nghiệp trung học năm nay, thuộc Đoàn TNTT và trong chương trình Giáo Lý thi đua đạt học bổng vào đại học. Chương Trình sẽ tặng 3 học bổng là \$1,000, \$500, \$300. Hạn chót nộp đơn là **ngày 21 tháng 4 năm 2024**. Những em nào muốn tham dự, xin điền đơn ở cuối Nhà thờ hoặc trong GX website và trao lại cho những người phụ trách phần Học Bổng: Quân Phạm (512-913-4022) [Phamjq@hotmail.com](mailto:Phamjq@hotmail.com), Deacon Hoa Mai (512-785-4488) [hoa\\_mai1962@yahoo.com](mailto:hoa_mai1962@yahoo.com).

## CHÂN THÀNH TRI ÂN

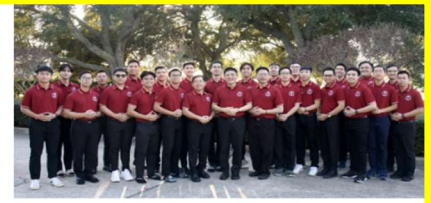
Gia đình chị Lê Thị Thanh Nga xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gọi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Thêrêsa Lê Thị Thanh Nga đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị! Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!

## GIÁO LÝ HÔN NHÂN

Lớp Giáo lý dự bị hôn nhân sẽ được tổ chức vào cuối tuần từ **6:30 pm Thứ Sáu 7 đến 2:00 pm Chúa Nhật 9 tháng 6 năm 2024**. Những đôi bạn trẻ nào dự định thành hôn vào năm 2024 hay trước tháng 6 năm 2025, cần tham dự khóa học này, vì mỗi năm chỉ có một khóa học mà thôi. Hạn chót để ghi danh là **ngày 13 tháng 5, 2024**.

Phiếu ghi danh có sẵn ở cuối nhà thờ hay ở: <https://www.hvmcc.org/sacraments/matrimony/> Marriage Preparation class will be held on Friday, June 7, starting at 6:30PM, and finishing on Sunday, June 9, 2024 at 2:00 pm. Any couples planning to be married in 2024 or prior to June 2025 need to take this Marriage Preparation class, since this is the only class offered at our parish this year. The deadline for registration is May 13, 2024.

Registration forms are available in the Church lobby or online at <https://www.hvmcc.org/sacraments/matrimony/>



## DOMUS DEI CLERICAL SOCIETY OF APOSTOLIC LIFE COME AND SEE WEEK

**PRAY** with the Fathers and Brothers

**EXPLORE** life in a religious community

**SHARE** your faith stories with others

**DISCERN** to know God's call for you

**IS GOD CALLING YOU?**

Single Catholic Men | 16 - 32  
Free Room and Board

**JULY 10 - 17, 2024 | NEW ORLEANS, LA**

The Society of Domus Dei is a Vietnamese religious society, dedicating themselves completely to God and to the life of charity, evangelizing through performing pastoral work in parishes, in family ministry, toward those who do not know Christ, and toward those who are poor.

**FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT:**

Fr. Nguyễn Thiết Thăng, SDD | (503) 473-7987 | [ongoinhachua@gmail.com](mailto:ongoinhachua@gmail.com)

**VIETNAMESE  
VICARIATE OF  
ST. VINCENT LIÊM,**

**ORDER OF  
PREACHERS**

**Come and See Week**

**Tuần Tìm Hiểu Ôn Gọi**

**Phụ Tỉnh Đa Minh  
Việt Nam Hải Ngoại**

**SAVE THE DATE**

**May 28th-31st, 2024**

**12505 Ann Louise Road  
Houston, TX 77086**

**CONTACT US**

email: [ongoiphutinhdaminh@gmail.com](mailto:ongoiphutinhdaminh@gmail.com)

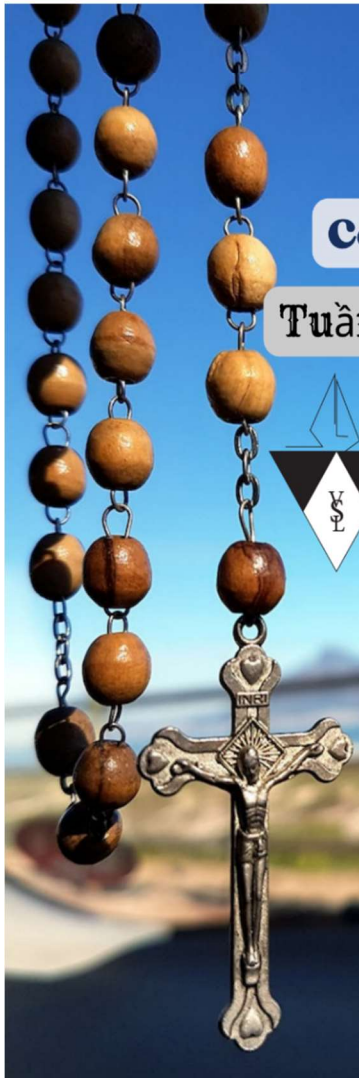
**Fr. Thiên Ân Trần, O.P.**

[thienanopmelavang@gmail.com](mailto:thienanopmelavang@gmail.com)  
(832) 692-4761

**Fr. Hoàng Anh Nguyễn, O.P.**

(Cell) - (832) 283-6258

Scan for  
Registration Form  
and more  
information



# SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

## Chúa Nhật, ngày 14 tháng 4

7:30AM Đọc kinh  
 8:00AM Thánh Lễ  
 9:30AM Đọc kinh  
 9:45AM TNTT  
 10:00AM Thánh Lễ  
 11:15AM Giáo Lý  
 12:30PM English Mass

## Thứ Hai, ngày 15 tháng 4

6:00PM Giải Tội  
 6:25PM Lần hạt Mân Côi  
 7:00PM Thánh Lễ

## Thứ Ba, ngày 16 tháng 4

6:00PM Giải Tội  
 6:25PM Lần hạt Mân Côi  
 7:00PM Thánh Lễ

## Thứ Tư, ngày 17 tháng 4

6:00PM Giải Tội  
 6:25PM Lần hạt Mân Côi  
 7:00PM Thánh Lễ

## Thứ Năm, ngày 18 tháng 4

10-2PM Ngày Họp Mặt  
 6:00PM Giải Tội  
 6:25PM Lần hạt Mân Côi  
 7:00PM Thánh Lễ

Church  
 Church  
 Church  
 All rooms  
 Church  
 All rooms  
 Church

Chapel  
 Chapel  
 Chapel

Chapel  
 Chapel  
 Chapel

Chapel  
 Chapel  
 Chapel

PAC  
 Chapel  
 Chapel  
 Chapel

## Thứ Sáu, ngày 19 tháng 4

9AM-6PM Châu Thánh Thể - Châu Lượ  
 6:00PM Giải Tội  
 6:05PM Đọc kinh  
 6:30PM Thánh Lễ

## Thứ Bảy, ngày 20 tháng 4

6:00PM Giải Tội  
 6:30PM Đọc kinh  
 7:00PM Thánh Lễ

## Chúa Nhật, ngày 21 tháng 4

7:30AM Đọc kinh  
 8:00AM Thánh Lễ  
 9:30AM Đọc kinh  
 9:45AM TNTT  
 10:00AM Thánh Lễ  
 11:15AM Giáo Lý  
 12:30PM English Mass

Chapel  
 Chapel  
 Chapel  
 Chapel

Chapel  
 Church  
 Church

Church  
 Church  
 Church  
 All rooms  
 Church  
 All rooms  
 Church

### NGÀY HỌP MẶT

Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, **từ 10:00AM đến 2:00PM**



**ngày 18 tháng 4** để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô, đôminô, tập TaiChi, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này. Cha Chánh xứ hy

vọng gặp tất cả trong ngày họp mặt này.

## COUNCIL OF CATHOLIC WOMEN MEETING ON APRIL 20

The Austin North, Central and South Deaneries of the Council of Catholic Women will hold its quarterly meeting on **Saturday, April 20** at St. Catherine of Siena Catholic Church, 4800 Convict Hill Road, Austin 78749. The meeting will begin with Mass at 9am, followed by refreshments. The speaker will be Father Louis Brusatti, whose topic is A Life of Virtue. A business meeting will follow. For more information contact Karen Dunlap at 512-837-0530 and leave a message (the number is a land line.)



Daily 3 minute Lenten reflections are available from Formed!

1. Visit [HVMCC.FORMED.ORG](http://HVMCC.FORMED.ORG) from your browser to get started.
2. Download FORMED from your device's app store.



## Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Số điện thoại: Hiệp Cao : 682-812-3884 [dominichiep@gmail.com](mailto:dominichiep@gmail.com)

Có thể liên hệ số phone qua zalo/iber

Chương trình hành hương xuyên Việt - tháng 10 (từ ngày 06/10 - 17/10)

22 ngày - 21 đêm / Đi về hàng xe và máy bay

GIÁ TRON CŨI : \$ 3,480 (Bao gồm vé máy bay (khởi hành) từ sân bay DFW đến

Sài Gòn, ở khách sạn 3\* và Trung tâm cúng giỗ)

☐ Xe (5c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến, 01 xe lái cho mỗi xe bus khi khách cần sử dụng,

☐ Thuyền rồng trên sông Hương+Tràng An+Vịnh Hạ Long; Vé cáp treo Đền Thờ Phú Quốc+Đà Núi+Panpan.

Sài Gòn - Cần Thơ - Bạc Liêu - Vũng Tàu - SAPA - Hà Nội - Hạ Long - Thái Bình - Ninh Bình - Quảng Bình - Quảng Trị - Thanh Hóa Lavang - Huế - Đà Nẵng - Hội An - Quảng Ngãi - Gia Lai - Kon Tum - Buôn Mê Thuột - Nha Trang - Đà Lạt - Bình Thuận

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thăm thân và chơi về những kỷ niệm nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhận nơi Tòa giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Chu hành hương đi cùng.

## XIN TIỀN LẦN HAI

Theo lịch trình của Giáo phận Austin thì cuối tuần tới, ngày 20-21 tháng 4 năm 2024 sẽ xin tiền lần hai để giúp cho Seminarians and Priest Education and Formation (Các Chủng sinh và chương trình đào tạo Linh mục). Xin bà con giúp đỡ, chân thành cảm tạ trước!

## RAO VẬT

@ CẦN BÁN TIÊM NAIL (18/02-18/06): Tiệm ở Pflugerville cần bán gấp. 8 ghế, 6 bàn, 1 phòng wax, 1 máy facial, 1,222SF, rent \$2,138.50 plus NNN. Cần thợ Bọt 512-775-7870.

## TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyền lần 1	\$8,112.00
Nguyệt Liễm	\$2,300.00
Bán Hàng	\$11,682.00



# Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com  
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Fresh Crawfish arrive every  
**TUESDAY, THURSDAY,  
SATURDAY and SUNDAY.**  
Please order by 10:30 a.m.  
one day in advance.

Đặt mua live crawfish, xin liên lạc  
**PHƯƠNG NGUYỄN**  
**(512) 905-2005**

Crawfish tươi sống có mỗi  
**THỨ BA, THỨ NĂM,  
THỨ BẢY và CHÚA NHẬT.**

**\*\*Xin đặt hàng trước 10:30 giờ sáng  
một ngày trước khi đến pickup**



Life Insurance ◦ Annuities ◦ IRAs

**MARY LE PHAM**

Parishioner

(512) 888-2988

mpham389@gmail.com

**CATHOLIC LIFE INSURANCE**

Home Office: San Antonio, Texas (210) 828-9921 www.cliu.com

**VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC**

*Your Satisfy is our responsibility*

**Construction**

**Remodeling:** Kitchen - Bathroom - Patio  
**Flooring:** Tiles - Laminate - Hardwood

**Air Conditioning**

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Lý Vo: 512-669-3076

## VIETSTAR CONSTRUCTION

**NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: **(512) 653-0855**

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng

*Tiệm Vàng \* Hộ Tồn \* Cẩm Thạch*

**KIM HOÀN**

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin  
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

*"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết!"*



**MY VIET INC**  
TRUNG TÂM DI TRÚ - DU HỌC

**DI TRÚ:**

- XIN LẠI HỒ SƠ BỊ TỪ CHỐI, HUỖ BỎ
- HỒ SƠ CÓ THÂN NHÂN QUA ĐỜI
- BẢO LÃNH - ĐẦU TƯ - LAO ĐỘNG
- XIN THẺ XANH- CÔNG HÀM ĐỘC THÂN
- HỌC QUỐC TỊCH TIẾNG VIỆT & MỸ ONLINE
- XIN MIỄN THI QUỐC TỊCH- DI CHÚC - ỦY QUYỀN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP CÔNG TY Ở MỸ - DUBAI.

**DU HỌC:**

- DU HỌC TỪ LỚP 1 TOÀN HOA KỲ & CANADA
- DU HỌC NGHỀ - XIN HỌC BỔNG ĐẠI HỌC
- DU HỌC CÁC NGÀNH NGHỀ & GIAO LƯU VĂN HOÁ
- VISA VN - HỘ CHIẾU VIỆT NAM KHẨN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP BUSINESS Ở MỸ & DUBAI

✉ myvietinc@myvietinc.com [myvietinc.com](http://myvietinc.com)

**972 205 1975 - 832 509 1975**

HOUSTON - ARLINGTON - GARLAND  
SAIGON - DUBAI - SEOUL

*"Nhận Hồ Sơ Khắp Nơi"*

**FAMILY INSURANCE**

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất  
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),  
Sức khỏe, Nhân thọ

**(512) 770-6026** hoặc **(512) 551-2550**

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

**MỸ HUỆ CARGO**

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

\* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

\* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

**TÚ VŨ  
REALTOR**

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exp Realty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



**CMJ Lending**

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây cất + Tái tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

**AJ TAX &  
INSURANCE**

**HELEN HIẾU LÊ**

11115 N. Lamar,  
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

**Direct: (512) 382-6803; Cell-(512) 826-3834**

Sài Gòn Central Post, Inc.  
Hoa Phát remittance  
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404  
Austin, TX. Tel. (512)339-1760  
9393 Bolsa Ave #A  
Westminster, California 92683  
Toll Free 1-800-531-6363 -  
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính hầu hết các Tiểu Bang  
Có hơn 100 Văn Phòng Chính & Đại Lý  
CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA PHÁT

**ĐÀO A/C**

**CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP**

Các loại máy với hiệu năng cao, giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi - Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh  
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

**TMJ HAIR & NAILS**

1033 E. Howard Lane # B  
Austin, Texas 78753

51 Limmer Loop,  
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em  
Thúy kính mời

**TRÍ NGÔ MBA**

10901 N  
Lamar Blvd  
#C304  
Austin TX 78753  
512.361.5859  
210.910.8000  
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

- \* IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- \* \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099

**T98 Rehab**  
& CHIROPRACTIC



Bác Sĩ Adam Anh Trần  
Chiropractor  
Bác Sĩ Chính Hình



11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753

Phone: (512) 256-1462

Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm

Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:

Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai  
Đau Đầu Gối - Chân Tay É Ấm - Đau Nhức Khớp Xương



**MÀN CỬA Image blinds**

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx.78664

**Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600**

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin

\* Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá

Commercial Real Estate Leasing and Investment Specialist (None Residential)

RESOLUT



**Knowledge - Experience - Result**  
**Kinh nghiệm - Tận tâm - Uy tín**

\* **LEASING:** giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà hàng, văn phòng, v.v...

\* **INVESTING:** giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước khi quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.

\* **FRANCHISING:** giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu tư.

Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp

**Emilie Niekdam 512-587-0598**

**eniekdam@resolutre.com**

**AUSTIN CARGO**

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

**(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869**

\* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.

\* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ

\* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm



**KELLER WILLIAMS REALTY**

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRƯƠNG, Realtor @

Web: vinhtruong.kw.com

**AIRCO MECHANICAL**

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

**TÚ HUỖNH - (512) 848-7242**

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.





Truly Ngọc Nguyễn

**BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA**

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150  
Leander, Texas 78641

**Điện thoại: 512-817-3777**

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

### Elder Home Care

Cơ Quan giúp người  
lớn tuổi, bệnh tật tại  
nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



### **JULIE NGUYEN** **INSURANCE OFFICE**



1006 E. Yager Lane # 202B  
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

**OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe**

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

**MEDICARE ADVANTAGE,**

**MEDICARE SUPPLEMENT, PART D**

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền  
lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,  
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe  
mọi lứa tuổi.

### Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)

Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

\* Rất nhiều kiểu ghế Spa pedicure đời mới đảm bảo rất hiện đại  
\* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý khách  
**Chủ Nhân Kính Mời!**

### Q.T.PHẠM

Lót g& gác n&sn nhà \* SỔn  
trong và ngoài \* S<sup>2</sup>a HCE Thổng  
tỦi t& C&ng \* L&p mái ngói \* Làm  
hàng rào, HỒ cá \* Phòng ngủ \* ã  
Xi-măng Patio \* B&op C& Marble.  
ñnh giá mĩn phí

Liên lạc: **Phạm Trọng**  
(512)785-2335 & 577-3388

### FULL TAX SERVICES

### BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll -  
Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

### TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane  
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

### PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)  
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM  
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



### LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách  
kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng  
tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình  
ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý  
khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

### HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.

ĐT: (512) 997-9000

(512) 694-1921

Completed Auto Services  
Body work free deductible  
Alignment + Tires Services

### SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

\* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

\* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

\* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

\* 25 Năm Bảo Hành

\* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

\* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng  
Mặt Trời



### CÔNG TY ĐỊA ỐC

### CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:  
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín  
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

### UNCLE PHAN'S

### FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd

C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu  
nành, nước mía, bánh tiêu,  
Giò lụa, giò sống, Chả cá,  
chả chiên, chả bông, Nem  
chua/bì, Dưa cải chua, Bánh  
cuốn/bánh ướt, Bánh bột  
lọc Huế, Bánh Hò, Canh  
Bún giò heo, Canh bún, Bún  
riêu, Bún Thanh, Bún Mộc,  
xôi chè, các món ăn Việt  
Nam khác. Nhận đặt tiệc  
chay, mặn.

### ARTEX ROOFING

### Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512)339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo Chăm tốt

Giá phải chăng

### DESSAU FAMILY DENTISTRY

### NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: **NGUYỄN MINH Toàn dds**

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn  
Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng -  
Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN  
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP  
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

### TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe  
hai tháng, cấp bằng lái xe,  
bằng viết, lộ từ A-Z. Bằng Nail,  
Facial, Tóc. Đưa đón phi  
trường, Tour, Food Stamp,  
social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh

### Timothy Nguyen - REALTOR®

### CÔNG TY ĐỊA ỐC

### KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.

GIÚP MUA BÁN  
THUÊ MƯỢN  
NHÀ Ở, CƠ SỞ  
THƯƠNG MẠI,  
MƯỢN TIỀN



Lan Vu  
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao  
- Nghi hưu với vốn ngân hàng  
- Quỹ hưu trí income trọn đời  
- Quỹ Đại học 4-in-1  
- Bảo hiểm nhân thọ  
Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp  
**512.203.5792**

RosaLanVu@gmail.com  
TX Lic#: 2617938



QUÝ KHÁCH đến với

Nhà Hàng Hải Sản Tươi Ngon

# Juicy Claws Restaurant

Quý Vị sẽ được thưởng thức: AUSTIN-TEXAS

• Những Món ăn VIỆT NAM với hương vị Riêng Biệt  
Do Đầu Bếp nhiều năm Kinh Nghiệm đảm nhiệm

- Nhân viên phục vụ Thanh Lịch
- Nhà Hàng rộng rãi, thoáng mát

\*\* Đặc Biệt:

• Nhân TIỆC nấu theo đơn đặt hàng  
(Tổ chức tại nhà hàng hoặc mang về)

**TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI**



**HOURS**

SUN-MON-WED-THU: 11:30 am – 9:30 pm

FRI-SAT: 11:30 am – 10:00 pm

TUE: Closed

13729 Research Blvd Suite 800 Austin, TX 78750

juicyclawaustin@gmail.com (737) 733-8888



**TƯ VẤN ĐỊNH CƯ - DI TRÚ MỸ**

**My American Dream - We change lives**



Cathy Nguyen  
CEO



Gabriel Griesbaum  
Immigration Attorney



Wilka V. Toppins  
Immigration Attorney

- \* Đầu tư di trú EB5 – L1 (EB5 vốn đầu tư 800.000, L1 vốn từ 350.000 đến 500.000)
- \* Lao động phổ thông và chuyên gia EB3 cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc.
- \* Visa F1 trung học, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi.
  - Hỗ trợ du học tại các hệ thống trường công giáo tại Austin và Arizona từ tiểu học đến đại học.
  - Du học nghề kết hợp thẻ xanh lao động, bao gồm 125 ngành nghề trong đó gồm cả ngành nails, thẩm mỹ, y tá, Information Technology (IT), ...

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ, có kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu 100%, có 6 văn phòng tại Việt Nam để quý vị thuận tiện làm việc.

US Office: 1 - 833 815 0924, 1 - 559 606 4011, 1 - 512 228 9197  
VN Office/Zalo: 0901. 000. 579

<https://truelywonder.com>

<https://www.facebook.com/truelywondervn>

Email: thyca77@yahoo.com

**CHỦ DOANH NGHIỆP, CÁC CÔNG TY  
TRÊN TOÀN NƯỚC MỸ  
CẦN CÔNG NHÂN VIÊN CÁC CẤP BẬC  
➔ XIN LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI**



# Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

16912 N. Interstate 35 Austin, TX 78728  
www.eternalpeacefuneral.com

**(512) 375-4250 - Office**  
**(512) 275-6999 - Fax**

**Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin**

- Cơ sở:
  - \* Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
  - \* Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
  - \* Phòng sắp xếp hoa.
  - \* Phòng ăn cho quan khách.
- Dịch vụ:
  - \* Hỏa táng tại chỗ.
  - \* Tủ lạnh lưu trữ.
- Phục vụ:
  - \* Đúng theo phong tục của Việt Nam.
  - \* Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
  - \* Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

**COOK-WALDEN** ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN  
Funeral Homes & Cemeteries - AN TÁNG - HÓA THIÊU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi  
**MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN**  
xin gọi **MINH-ANH TRẦN**  
Cellphone: 512-239-8425



**ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:**

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity

LIFE WILL CELEBRATE

Celebrating each life like no other.

**COOK-WALDEN CAPITAL PARKS**  
CEMETERY  
PLUGGERSVILLE  
512-251-4118

Every Detail Remembered Dignity

www.cookwalden.com

## MUA NHÀ LẦN ĐẦU TIÊN?

### CHƯƠNG TRÌNH DOWN PAYMENT ASSISTANT

Cho tiền lên đến **\$25,000**

Mortgage Credit Certificate giúp:

**Lấy lại 20%** tiền lãi trả bank mỗi năm.

**Liên lạc ngay!**

**TRI NGO MBA**

Texas Affordable Housing Specialist

Loan Officer

NMLS: 1383266

**832.403.8358**

**512.967.8678**

Email: [tringombaLLC@gmail.com](mailto:tringombaLLC@gmail.com)

Website: [www.vaytienmuanha247.com](http://www.vaytienmuanha247.com)

US MORTGAGE LENDERS LLC NMLS#1108258

**SAN ANTONIO:**

4930 Windsor Hill, Unit A Windcrest, TX 78239

**AUSTIN:**

10901 N Lamar Blvd, C304 Austin, TX 78753



## NOVA

### AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

### QUANG TRUNG

PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình  
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền

Phone: (512) 731 - 0790

Email:

[trungo@yahoo.com](mailto:trungo@yahoo.com)

## TỔ HỢP LUẬT SƯ

# DLG

## DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



### LUẬT DÂN SỰ

#### PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (*Accident*).
- Bất cẩn gây đến tử vong (*Wrongful Death*).
- Tai nạn trên tàu biển (*Boating Accident*)
- Chó cắn (*Dog Bite*)

### LUẬT DI TRÚ

#### IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (*EB-5 Investment*).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

**LOC T. DANG**  
ATTORNEY AT LAW

**(512) 973-8997**

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

[WWW.DANGLAWGROUP.COM](http://WWW.DANGLAWGROUP.COM)

## LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

**(512) 339-2827**

25 Năm  
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd  
Austin, Texas 78753



UNIVERSITY OF TEXAS  
SCHOOL OF LAW  
CLASS OF 1994

"Anh em không thể tỉnh thức  
với Thầy một giờ sao?" (Mt 26:40)

"So you could not keep watch  
with me for one hour?" (Mt 26:40)



# CHẦU THÁNH THỂ

## EUCCHARISTIC ADORATION

Thứ Sáu mỗi tuần tại nhà Nguyễn

Every Friday in the Chapel

9:00AM - 10:00AM Đặt Mình Thánh - Chầu chung

Adoration with Community

10:00AM - 5:15PM Chầu trong Thình Lặng

Silent Adoration

5:15PM - 6:00PM Cầu nguyện cho Ơn Thiên Triệu

Adoration for Vocation

Hãy Đến với Chúa Giêsu Thánh Thể  
COME TO ADORE THE LORD